

客語
真好玩

正月半



客語
真好玩

正月半





目錄

節慶單字	1~2
情境對話	3
主題歌曲	4
文化角落	5
學習單	6
節慶繪本	7~14
教學小幫手	15~16

序言

本會多年來致力推動客語沉浸教學，為使課程內容更精彩有趣，營造生活化的全客語學習環境，特別以一般常見的父親節、母親節、八月半、五月節、正月半、新年及客家特有節慶「掛紙、新/滿年福」等為主題，編輯適合幼童學習的《幼兒客語節慶小書》共1-8冊。

這套特別為3至6歲學齡前幼兒設計的教材，內容深入淺出且生活化，可讓幼童在玩樂中熟悉客語單詞與句型，進而逐漸會聽、會說客家話，也期望家長能陪伴孩子一起閱讀，享受閱讀及學習客語的樂趣。而每冊教材所附的「教學小幫手」，可提供教師作為教學活動設計之參考，讓課程更為豐富。

特別感謝客家委員會「客語沉浸式教學試辦計畫」經費挹注，國立屏東大學幼兒教育學系陳雅鈴教授協助編撰，使教材得以順利付梓，希望透過教材將語言與教學內容結合，提昇幼兒客語能力及民眾對客家文化保存的意識，讓客家文化向下扎根，永續薪傳。

高雄市政府客家事務委員會

主任委員

古秀妃

節日主題：正月半

第五課

正月半

恁靚

正月半你愛做麼个？

佢愛去_____

今年个主燈係哪个？

你中意這個花燈係無？

這個／該個

中意，恁靚！

拿燈籠

看花燈 參加燈會



揣令仔



主燈



看煙火



食圓板仔

單字

參加燈會、看花燈、揣令仔、拿燈籠、食圓板仔
看煙火、主燈、恁靚。

情境對話

今年个主燈係哪个？



這個！



你中意这个花燈係無？

中意，慫靚！



正月半

正月半个暗晡頭，
看乜花燈、看煙火，
老嫩大細共下來，
拿等燈籠揣令仔，
大家歡喜過元宵。



藝術角

做細細个手拿燈籠



製作揣令仔个細遊戲，分小朋友回答！



學習單

小朋友，請運用下背个句仔練習對話。

正月半你愛做麼个？佢愛去_____。

將你愛進行个活動圈起來，同你中意个圖畫在主燈項喔！

看花燈



食圓板仔



揣令仔



看煙火



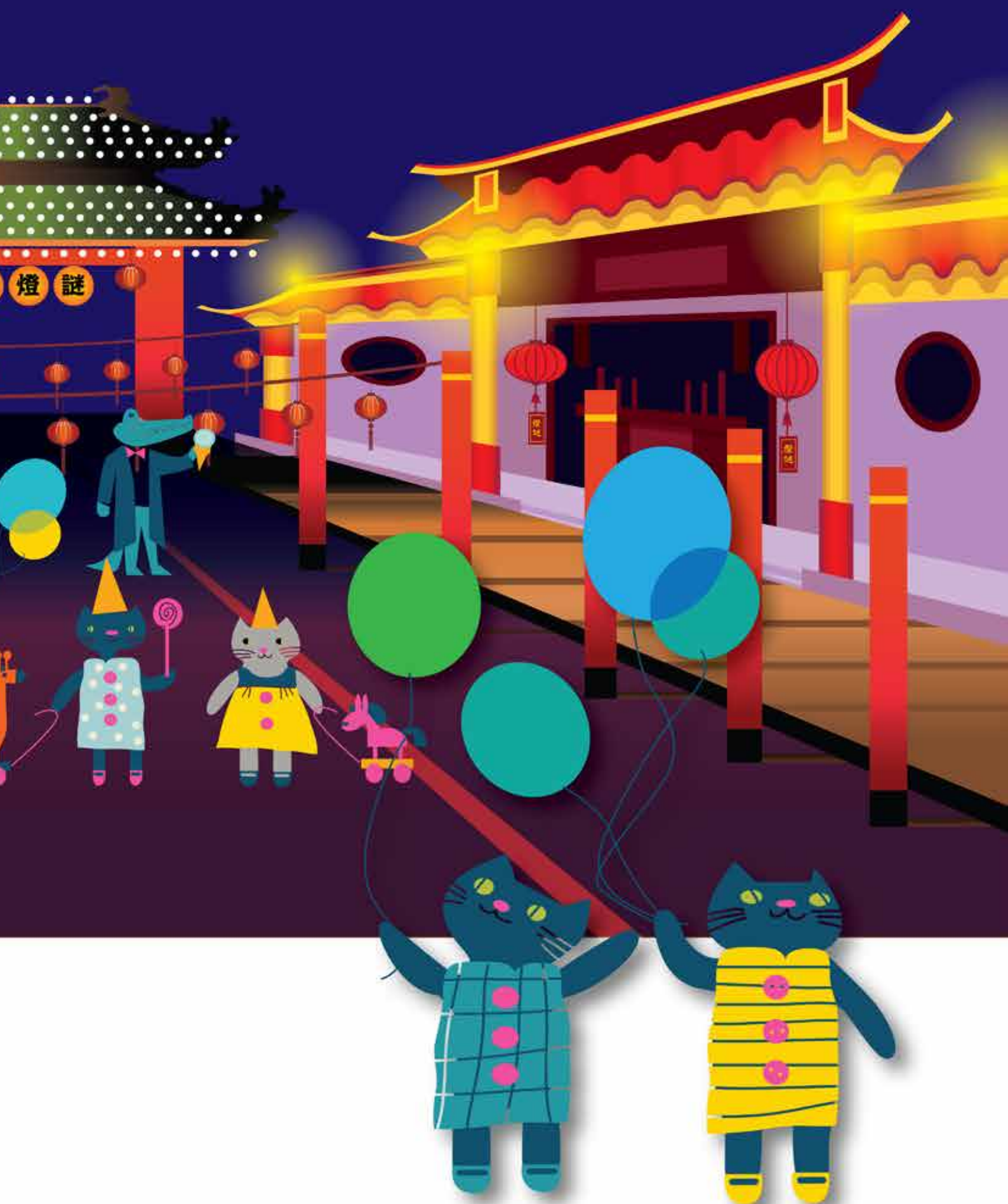
拿燈籠



家長簽名_____

正月半你愛做麼个？
佢愛去揣令仔！









正月半你愛做麼个？ 佢愛去看花燈！





這個係主燈喔！哇！恁靚！





你中意這個花燈係無？
中意！恁靚！

教學小幫手

客語教學目標

詞彙：參加燈會、看花燈、揣令仔、擎燈籠、食圓板仔、看煙火(看煙花)、主燈、恁親

句型：正月半(正月十五)你愛做麼个？佢愛去_____

今年个主燈係哪个？這個／該個

你中意這個花燈係無？中意，恁親！

歌曲：【正月半】

情境引導詞彙及句型

說明：老師利用花燈教具以及演戲，帶入今天的主要詞彙及句型。

流程：1. 兩位老師用對話方式帶入詞彙及句型，其中，老師A跟老師B飾演好朋友，當說到教學詞彙時，就將詞彙圖卡拿出來。

例如

老師A：正月半你愛做麼个？

老師B：佢愛去_____ (參加燈會、看花燈、揣令仔、擎燈籠、食圓板仔、看煙火)

老師B：正月半你愛做麼个？

老師A：佢愛去_____ (參加燈會、看花燈、揣令仔、擎燈籠、食圓板仔、看煙火)

老師B：嘎佢等共下去參加燈會、看花燈。

老師A：好啊！

老師A和老師B便出發去看花燈。(教室前方擺不一樣的花燈教具)

老師A：今年个主燈係哪个？

老師B：這個／該個

老師B手指向主燈。

老師A：你中意這個花燈係無？

老師A指著其中一個花燈。

老師B：中意，恁親！

老師B：你中意這個花燈係無？

老師B指著其中一個花燈。

老師A：中意，恁親！

2. 扮演結束後，老師再拿出詞彙圖卡讓幼兒跟著老師重複說一遍詞彙，直到幼兒熟悉詞彙及句型。

聽力活動

說明：運用「最佳司機就是我」遊戲讓幼兒練習詞彙及句型的理解能力。

- 流程：1. 在教室內各角落布置6個與詞彙相關的場景，並貼上兩組的起點線後，分別從兩組的起點線布置路線至各場景。
2. 將全班幼兒分成兩組，每次兩組各派出一人於起點線進行遊戲，幼兒須假裝成司機要開車載老師去想去的地方。
3. 請全班幼兒問老師：「正月半你愛做麼个？」老師會說：「佢愛去_____」兩位幼兒聽到詞彙後，就要從起點以爬行的方式依循路線到該場景。
4. 率先抵達的幼兒該組便可得一分，等全班都輪過後，統計出最高分的那組便是今天的最佳司機。

口說活動

說明：透過【賞燈】的遊戲來讓幼兒練習發問與回答問題。

- 流程：1. 老師事先準備一個抽獎箱，裡面準備六張紙條(上面貼參加燈會、看花燈、揣令仔、擎燈籠、食圓板仔、看煙火)，再準備各式各樣的花燈教具擺至教室前方。
2. 請兩位幼兒上台，其中一位幼兒問：「正月半你愛做麼个？」另一位幼兒須抽出一張紙條後，再依抽到的詞彙回答：「佢愛去_____」然後互換角色再抽一次。
3. 接著，兩位幼兒走到教室前方，一位幼兒問：「今年个主燈係哪个？」另一位幼兒須指向老師掛著星星牌子的花燈回答：「這個／該個。」幼兒再指著其中一個花燈繼續問：「你中意這個花燈係無？」另一位幼兒回答：「中意，恁靚！」之後問答互換，每輪老師會將星星牌子掛到別的花燈以換主燈。
4. 遊戲持續進行到每一位幼兒都有玩過。

對話模擬應用

說明：教師將花燈教具和抽獎箱，放置在娃娃家或益智區，讓幼兒自行探索，實際進行練習問答。

- 流程：1. 幼兒可在娃娃家玩看花燈遊戲扮家家酒。
2. 老師也可在益智區引導幼兒抽獎練習問答。

教學資源

端午節情境海報、詞彙圖卡、釣魚竿、磁鐵、漁夫徽章。

出版機關：高雄市政府客家事務委員會
出版機關地址：高雄市三民區同盟二路217號
網址：<http://chakcg.kcg.gov.tw/>

客語真好玩：正月半

發行人：古秀妃
主 編：陳雅鈴
策 劃：陳華英、宋廷棟、黃冠靜、林慧君
編輯委員：徐儀錦、李敏慈
編 審：林素珍、謝宜文、劉美香（依筆劃順序）
編輯顧問：劉明宗、陳仁富
客語轉譯：徐儀錦
美術主編&插圖：陳奉懌（LEODESIGN）
音樂創作：李之光
錄 音：李宜諭、黃鴻松、龍肚國小團隊、謝惠如、新潮錄音室
出版年月：106年10月
定價：單冊—120元；全套（八冊）—950元

政府出版品展售處：

五南文化廣場：台中市北屯區軍福七路600號（物流中心） 電話：(04)24378010
國家書店松江門市：台北市松江路209號1樓 電話：(02)25180207
美濃客家文物館：高雄市美濃區民族路49-3號 電話：(07)6818338

客家委員會補助

版權為高雄市政府所有，翻印必究

ISBN 978-986-05-3803-8（全套：平裝）
GPN：1010601710

客語
真好玩

正月半



高雄市政府
客家事務委員會